



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 1 December 2016 — No. 216

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to congratulate Mr. Joseph Phan on his figure skating performances.

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to underline the 20th anniversary of Carrefour jeunesse-emploi Marguerite-d'Youville.

Mr. Bolduc (Mégantic) made a statement to underline the implementation of a Québec standard on light pollution control.

Mrs. Roy (Montarville) made a statement to underline the 10th anniversary of the Chœur Vox Terra.

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to congratulate the municipality of Sainte-Louise, winner of the "Prix de l'intelligence collective" award.

1 December 2016

Mr. Spénard (Beauce-Nord) made a statement to congratulate Mr. Raphaël Lessard, champion of the CARS Super Late Model Stock Tour.

Mrs. Gaudreault (Hull) made a statement to pay tribute to Mrs. Suzanne Fitzback, Director General of the Maison Mathieu-Froment-Savoie (1997).

Mrs. Jean (Chicoutimi) made a statement to congratulate Mr. Jacques Pelletier, author of the book “Le toponyme Chicoutimi, une histoire inachevée”.

At 9.50 o’clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o’clock a.m.

1 December 2016

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) on assessing the impacts, including the economic impacts, arising from the repeal of the Decree respecting hairdressers in the Outaouais region proposed by Bill 53, An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees – Question No. 203, *Order Paper and Notices* of 20 October 2016.

(Sessional Paper No. 2801-20161201)

Presenting Reports from Committees

Mr. Merlini (La Prairie), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Health and Social Services, which met on 31 May, on 1, 2, 3, 7 and 8 June and on 10, 15 and 29 November 2016 for clause-by-clause consideration of Bill 92, An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec and to amend various legislative provisions. The report contains amendments to the bill, including an amendment to its title.

(Sessional Paper No. 2802-20161201)

Complaints of Breach of Privilege or Contempt and Personal Explanations

The President tabled the following:

A letter, dated 30 November 2016, he had received from Mrs. Carole Poirier, Member for Hochelaga-Maisonneuve, informing him that she had withdrawn her complaint of breach of privilege or contempt concerning Mrs. Dominique Savoie and Mr. Michel Boulard following a decision of the Committee on Public Administration.

(Sessional Paper No. 2803-20161201)

1 December 2016

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Leitão, Minister of Finance, withdrew certain words deemed unparliamentary.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Jolin-Barrette (Borduas) tabled the following:

A copy of an email exchange, dated 9 February 2010, between Mr. Steven Roch, Mr. Samuel Scott and Mr. Pietro Perrino.

(Sessional Paper No. 2804-20161201)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Caire (La Peltrie), together with Mr. Blais, Minister responsible for the Capitale-Nationale region, Mr. Hamad (Louis-Hébert) and Mrs. Maltais (Taschereau), moved:

THAT the National Assembly pay tribute to Mr. Guy Drouin, an entrepreneur who was active in his community and who founded Village Vacances Valcartier;

THAT it underline his contribution to development of the greater Québec City area's tourism industry and economy;

THAT it honour this outstanding visionary, who impressed all who knew him over the course of his career;

THAT it offer its most sincere condolences to his family and friends.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

1 December 2016

At the request of Mr. Gendron, Third Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), together with Mr. Spénard (Beauce-Nord) and Mr. Khadir (Mercier), moved a motion to hold a parliamentary committee concerning the Anti-Corruption Commissioner; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, Mr. Pagé (Labelle) and Mr. Bonnardel, Second Opposition Group House Leader, moved:

THAT the National Assembly acknowledge Québec's declaration of rights and obligations of persons living with HIV/AIDS entitled "Déclaration québécoise des droits et responsabilités des personnes vivant avec le VIH/sida";

THAT the Assembly agree to:

Defend each person's rights; reject discrimination and stigmatization;

Promote education and information; fight ignorance;

Foster solidarity and inclusion; fight abandonment;

Resist trivialization; fight prejudice;

Persevere; reject fatalism;

1 December 2016

THAT, lastly, the National Assembly invite Quebecers to endorse this declaration's principles of inclusiveness.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 106, An Act to implement the 2030 Energy Policy and to amend various legislative provisions;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 109, An Act to grant Ville de Québec national capital status and increase its autonomy and powers;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 116, An Act to transfer the activities of the enterprise registrar to the Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 87, An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies.

1 December 2016

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to prepare the hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on its administrative management and financial commitments and as a follow-up to Chapter 7 of the Auditor General's spring 2016 report entitled "Government of Québec's Electronic Call for Tenders System"; then, hold a public meeting to hear the Secrétariat du Conseil du trésor; and finally, hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations, if any, following this hearing.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mrs. Vallée, Minister of Justice, moved that Bill 113, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information, do now pass in principle.

After debate thereon, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

1 December 2016

Passage in Principle

Mr. Heurtel, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, informed the Assembly that the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, recommended Bill 102, An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund, for its consideration, and then moved that this Bill do now pass in principle.

A debate arose thereon.

At 12.59 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mr. Heurtel, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, that Bill 102, An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 102 was accordingly passed in principle.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved that Bill 102 be referred to the Committee on Transportation and the Environment for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

1 December 2016

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Friday, 2 December 2016 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 3.49 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 2 December at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President